ba-
hg
swish
hng
LOCK
衝撃の新連載
ba-
ba-
hg
hg
ha
Clink
BANG
圧巻51Pで始動——
Op
ネダヨウ
Hmph
Silence
県総合射撃場

超人気BL作家、青年誌に初登場!
ヨネダコウ
シーズン、連載開幕!
Yoake Itaru,
38, divorcee.
Everyday,
there'll always be
Yoake Itaru

夜明保険調査オフィス
AH... I MADE IT..
PANT
夜明保険調査オフィス
sign: Yoake Investigation Office
Gulp
Gulp
Yeeeeh!!
ALSO, DIDN'T I TELL YOU TO JUST CALL ME "CHIAKI"?
EHHHH! BUT THAT'S...!
Is that really alright
WE OWE A LOT TO YOU DAMAGE INSURERS!
IT'S REALLY NOTHING, TEA IS JUST TEA AFTER ALL, YOU KNOW?
AS EXPECTED, NOTHING CAN BEAT THE TEA TAMABUKURO-SAN PUTS ON!

ARE YOU GOING TO KEEP SLEEPING? BASTARD YOAKE
STOMP
OOOW
THANK YOU
YOAKE-SAN IS UPSTAIRS, SO HOLD ON WHILE I CALL HIM OVER, ALRIGHT?
step
step
step
UNTIL
WHEN
step
step
step
shake
stop
stop
EH?
DO YOU KNOW HOW MANY DAYS IT'S BEEN? GIVE ME MY PAY ALREADY!!
Tamakukuro-san, your heels!! Stop using your heels!!
STOP CALLING ME TAMAKUKURO, YOU ASSHOLE!! JUST HOW MANY TIMES DO YOU NEED ME TO REPEAT MYSELF?
I'm sorry!! I really am!!
HURRY UP AND GET OFF YOUR ASS!!
IT'S TIME FOR WORK, THE CLIENT'S HERE!!
I UHM.. CAN SEE YOUR PANTIES
HA?
UHM.. CHIA MI-SAN?
EH?
THERE'RE CHANGES FOR LOOKING
EH?
THEN MAY I REQUEST FOR IT TO BE SEXIER?
I CAN BARELY TELL THAT YOU'RE AN EX-HOSTESS IF YOU WEAR THEM LIKE THIS..

SORRY TO KEEP YOU WAITING, NUKUSHINA-KUN
YO!
ARE .ARE YOU ALRIGHT?!
You look all beaten up
I HAD A SMALL FALL COMING DOWN THE STAIRS
BESIDES, THE CASE THIS TIME CAN BE LABELLED AS "SPECIAL" SO...
THERE'S A CURRY HOUSE NEARBY THAT I WANTED TO GO TO ANYWAYS
IT'S REALLY ALRIGHT
MY APOLOGIES, EVEN THOUGH WE'RE THE ONES WHO'RE SUPPOSED TO GO TO YOU THANKS FOR MAKING A TRIP HERE
IT'S A MURDER CASE SO WE'D LIKE YOUR EXPERTISE ON INVESTIGATING THE CAUSE
I BROUGHT THE REPORT OVER SO IF PLEASE LOOK OVER IT
Gulp
CASES LIKE THIS ONE, I CAN ONLY THINK OF RELYING ON YOAKE-SAN...
AND WHY'S THAT?

March 20th around 2.40pm. District 5 Shooting range.
Left chest hit by accidental shotgun auto-discharge while engaging in clay target shooting. Massive hemorrhage resulting in death
Sawatari Yukio (45) Beneficiary: Wife, Sawatari Asako
HE IS COVERED BY A TERM INSURANCE* AND HIS WIFE IS CURRENTLY DEMANDING AN EIGHTY MILLION YEN COMPENSATION PAYOUT.
HEH... HE WAS DOING CLAY TARGET SHOOTING, YOU SAID?

*Note: term insurance is a type of insurance that provides coverage for a specified number of years during which if the insured dies a death benefit will be paid

BUT BECAUSE THE DECEASED WAS ALONE AT THE SHOOTING RANGE THAT DAY, THEY SEEM TO BE LEANING TOWARDS RULING FOUL PLAY OUT.
SINCE IT WAS A SHOTGUN WOUND, THEY'RE SAYING INVESTIGATIONS SHOULD CONTINUE SINCE MURDER CANNOT BE RULED OUT
WHAT WAS THE JURISDICTION'S REPORT?

*Note: In clay target shooting, a target is launched into the sky and shooter attempts to shoot it down

INDEED. BUT THERE'RE SYSTEMS WHERE TARGETS ARE CONTROLLED MANUALLY AS WELL.
EH...I SEE...
I'M NO EXPERT ON CLAY TARGET SHOOTING BUT, THE TARGET* IS ONLY LAUNCHED UPON VOICE COMMAND BY THE SHOOTER, RIGHT?

AH RIGHT, ABOUT THAT. IT SEEMED AS IF THEY SUFFERED SOME LOSSES AFTER OPENING THEIR THIRD BRANCH LAST MARCH
AFTER THEY STARTED OPERATING ANOTHER LARGE-SCALE LOW-COST SUPERMARKET OPENED RIGHT

HIS FAMILY RAN A SUPERMARKET IN THE CITY SINCE HIS FATHER'S GENERATION. THE BUSINESS IS ABOUT THREE CHAIN STORES LARGE.
WHAT WAS THE SAWATARI-SAN'S PROFESSION?
HAVE YOU HEARD OF THE NAME "MARCHE"? THE PLACE HAS A RATHER CLASSY FEEL TO IT, THOUGH

WAS THE SALES ANY GOOD?
AH. THOUGHT THAT AS WELL
NOT REALLY. I HARDLY GO TO SUPERMARKETS ANYWAYS.

YES, THAT WAS ABOUT HALF A YEAR AGO. BESIDES US, HE ALSO SIGNED LIFE INSURANCE PLANS AND DAMAGE INSURANCE PLANS WITH FIVE OTHER COMPANIES.
始期
死亡
掛け捨て
平成○○年
8,000万
THE INSURANCE WAS SIGNED LAST SEPTEMBER, YES?

IF YOU ADD UP THE COMPENSATIONS FROM THE RESPECTIVE COMPANIES, THE PAYOUT AMOUNTS TO FOUR HUNDRED MILLION YEN.

SO WHAT YOU REALLY WANT ME TO DO, IS TO INVESTIGATE THE POSSIBILITY OF A MORAL HAZARD* LEADING UP TO A SUICIDE?
...HEH
CRASH
...THAT'S RIGHT.
AND IF POSSIBLE, I HOPE THAT YOU CAN HELP TO ENSURE THAT OUR COMPANY WILL NOT HAVE TO BEAR ANY RESPONSIBILITIES*.
NUKUSHINA-KUN...
St
are

THIS MEANS THAT THE COMPANY DOES NOT HAVE TO COMPENSATE ANY MONEY.

WATERMELON?!
WAIT, NO.. NOT JUST MATURED. YOU KNOW, LIKE WATERMELONS. WHEN THEY BEND OVER, AND IT'S ALL DROOPING LIKE WATERMELONS
....HA?!

SOMEHOW, ALL THE MATURE LADIES THAT I'VE IMAGINED TURN OUT DIFFERENTLY...
AH, PARDON ME I'M YOAKE I GAVE YOU A CALL YESTERDAY.
...EXCUSE ME?
SHE'S YOUNG...
YOAKE INVESTIGATIONS OFFICE...
IT WAS COMPLETED LAST JANUARY.
IF I MAY ASK, WHEN WAS IT BUILT?
THIS IS REALLY A MAGNIFICENT HOUSE.
WELL THEN, I BELIEVE THERE ARE THINGS YOU WOULD LIKE TO ASK REGARDING THE OWNER OF THE HOUSE?
YES, INDEED BUT I'M SORRY ABOUT ASKING YOU WHEN YOU'RE STILL GRIEVING.
IT'S ALRIGHT.

I HEARD HE STARTED WHEN HE WAS 30. THAT WAS ABOUT 15 YEARS AGO.
HE WENT ABOUT 2 TO 3 TIMES A MONTH.
WHEN DID HE START ADOPTING SHOOTING AS A HOBBY?
YOU MIGHT HAVE BEEN ASKED THE SAME THING BY THE POLICE BUT...
ON THAT DAY, DID YOU NOTICE ANYTHING DIFFERENT OR ECCENTRIC ABOUT THE OWNER'S BEHAVIOR? LIKE IF HE WAS NOT FEELING WELL OR ANYTHING.
NO. HE WAS WELL AS ALWAYS.
PARDON ME BUT. WHEN DID YOU GET MARRIED TO HIM?
....EH?
UHM
I HEARD THAT THE AGE DIFFERENCE BETWEEN YOU AND YOUR HUSBAND IS RATHER LARGE, IF YOU DON'T MIND, COULD YOU TELL ME HOW YOU MET HIM?
YOU HAVE TO ASK ABOUT THAT KIND OF THINGS TOO?
I'M AFRAID SO.
I GOT MARRIED TO HIM 10 YEARS AGO, WHILE I WAS WORKING AS A PART-TIMER AT HIS STORE
I WAS 22 THEN.
AND YOUR CHILDREN?
I HAVE 2 KIDS, ONE IS 10 AND THE OTHER 5.
I'M SORRY, IT MUST BEEN TOUGH FOR YOU. THE KIDS ARE AT AN AGE WHERE THEY WOULD SLOWLY COME TO UNDERSTAND TOO.
YES. BUT STILL FOR THE CHILDREN'S SAKE, I TRY NOT TO ALWAYS CRY IN FRONT OF THEM.
IF IT'S YOU, I'M SURE IT'LL BE FINE.

EH?
DUE TO THE NATURE OF MY WORK, I'VE GROWN TO BE ABLE TO DISTINGUISH PEOPLE WHO WOULD BE ABLE TO MAKE IT THROUGH.
SURELY IT IS PAINFUL NOW, BUT WE MUST ALL KEEP MOVING FORWARD.
I'M HOME!
WELCOME HOME. PLEASE GREET OUR GUEST.
GOOD AFTER-NOON
THIS IS MY OLDER SON, SHOUYA.
GOOD AFTERNOON, SHOUYA-KUN
UHM. .I'M SORRY BUT SOON MY YOUNGER SON'S SCHOOL BUS WILL BE..
WELL THEN, I SHOULD GET GOING TOO.
RIGHT
UHM... THANK YOU VERY MUCH
SAME HERE

AND THE FINAL BIT OF OUR CONVER-SATION...
A MARRIAGE OUT OF WEDLOCK?
SUCCESSOR TO THE FAMLY BUSINESS, BUT STILL SINGLE AT 35 LAID HIS HANDS ON A PART-TIMER AT HIS STORE..?
A 22 YEAR-OLD MARRIED TO A 35-YEAR OLD..
I had thought all these while that he's at the other shooting range, though this is probably unrelated to the incident
In the past year he has been travelling to another range that's farther away. It takes about 3 hours just to get there.
For how long?
It seemed that it had been a while since the owner had gone to that shooting range.
沢渡
I meant it as it is.
What do you mean?
Did the owner look as though he was troubled about anything?
Forgive me for asking something insolent but

YUKIMASA ... I'LL JUST HANG UP,
I trust you've been doing well?
How's leading a perpetually unproductive life been for you?
You're the epitome of human trash after all—
Come to the shrine in 30 minutes.
If it's from you I'm sure it'll be nothing far from bad luck
I HAVE A PRESENT FOR YOU, SO LOOK FORWARD TO IT.
...Huh?!
ANYWAYS, IT'S IMPOSSIBLE, I'M IN THE MIDDLE OF WORK!!
Did you get the venue? In 30 minutes, alright? Don't be late.
I'M TRAVELLING TO SOMEWHERE FAR..
Click
beep beep
OI!! LISTEN, YOU..!

I BET HIS BLOOD IS GREEN. GREEN, I'D SAY...
WHAT WAS THAT ABOUT.. IS HE EVEN HUMAN? SERIOUSLY...
AH
; UHM, EXCUSE ME, DO YOU HAVE A MOMENT?
YES?

AS A RESULT, IN AN ATTEMPT FOR COST REDUCTION THE COMPANY'S TURNED TOWARDS REPLACING HIGH QUALITY PRODUCTS WITH CHEAPER ALTERNATIVES, EVEN THOUGH THEY WERE A HIGH-END STORE TO BEGIN WITH!
THE EMPLOYEE'S BONUSES WERE CUT SINCE LAST SUMMER TOO.
ONE CANNOT UNDERESTIMATE THE AMOUNT OF INFORMATION THAT CAN BE COLLECTED FROM PART-TIMER LADIES...
EVER SINCE SAWATARI'S FATHER PASSING AND HIS TAKING ON OF THE FAMILY BUSINESS, HE'S BEEN RECKLESSLY EXPANDING THE LINE OF WESTERN APPAREL
The possibility of him committing suicide; his intent, motivations—
Non-zero

Throw
HERE, TAKE THIS GRAPEFRUIT AS AN APOLOGY GIFT~
HE SURE HAS GUTS HOW LONG MORE IS HE GONNA KEEP ME WAITING?
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO DOESN'T CHERISH FOOD, YOU KNOW?
YOUR ACTIONS ARE EVEN WORSE THAN THAT OF A MIDDLE SCHOOLER, YOAKE
AT LEAST MAKE SOME EFFORTS TO AVOID IT? HOW EMBARRASSING
YOU'RE THE ONE WHO THREW IT HERE, YET YOU'RE HERE BARKING ABOUT CHERISHING FOOD OR NOT
DON'T ASK ME
WAIT, WHAT DO YOU CALL THAT SOMEONE?

HMM?
A MIDDLE SCHOOLER?
.....

ERM...
EH? WHAT'S UP WITH HIM?
HAVE I BEEN TARGETED BY A MIDDLE SCHOOLER?
OI, WHAT'RE YOU DOING?
TCH
...YUKIMASA-SAN
HE DOESN'T LOOK GOOD
WHAT'S UP WITH THIS GUY ?
CHOKE
AHA HAHA HAH
Thanks fer laughing at me
Yukimasa

THAT KID'S NAME IS TAKAHIRA KURO HE'S BEEN GOING TO THE NEARBY PART-TIME HIGH SCHOOL SINCE THIS SPRING
AH, NOT AT ALL. *COUGH* THAT WAS RATHER UNEXPECTED
SO HE'S A HIGH SCHOOLER! I'M SORRY, PLEASE PARDON AN OLD MAN WITH NO CONCEPT OF THE YOUTH OF KIDS LIKE YOU.
STAY AWAY FROM ME, YOU DISGUSTING OLD MAN!
AH... RIGHT
...WHAT'S THIS?
SWOOSH
SWOOSH
THIS IS A MUCH MORE INTERESTING DEVELOPMENT THAN I HAD EXPECTED..!!
Even though he appears to be sympathizing and gentle to others, but on the inside, he has absolutely zero tolerance for others.
Yukimoto— What's up with that brat?
Sure—
Sure—
This is the man that I want to torment the most in life, Yoake Itaru
HOLD BACK
That means I can totally see it when he's being toyed around by other people!!

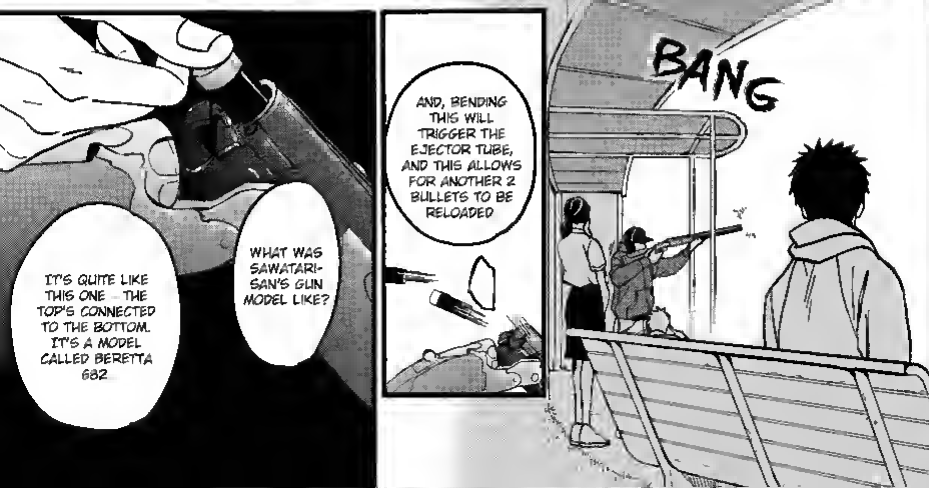
YOAKE
DON'T ASK ME WHY BUT, FROM TODAY LET THIS KID STAY WITH YOU FOR ABOUT 2-3 DAYS
WELL, IT MIGHT BE A BIT TOO HASTY BUT ...
!!
TAKAHIRA-KUN , I'M SORRY, THIS IS PARTLY MY FAULT TOO BUT
IF 2-3 DAYS ISN'T ENOUGH FEEL FREE TO STAY FOR A WEEK
Eh?! Why did it increase?!
I'M FINE ALONE!!
HUH? YOU CAN SEE HOW IT IS WITH THE TWO US CLEARLY, RIGHT?
I'LL DEFINITELY FIND A PLACE TO STAY SOMEHOW...
IF YOU'RE NOT AGREEABLE THEN RETURN ME THE MONEY I'VE LENT YOU NOW, IMMEDIATELY!
THERE'S A SHOP ON THE FIRST FLOOR OF YOUR APARTMENT, SO I GUESS HE'LL NOT GO HUNGRY
ARE YOU THREATENING ME, MR. SUPERINTENDENT?
I LEAD AN IRREGULAR LIFESTYLE SO I CAN'T TAKE PROPER CARE OF HIM
I CAN'T EITHER, YOU KNOW!!
IS THAT SO? HOW WOULD YOU LIKE IF I ORDERED A HOUSE SEARCH OF THE OLD STORE THAT SHEDS DUST EVEN JUST BY A GENTLE KNOCKING?
DAMN YOU

THAT'S WHY...
SO YOU'VE BEEN DIVORCED ONCE...
38 THIS YEAR, ONE-TIME DIVORCEE.
AH... UHM, THIS OLD MAN'S NAME IS YOAKE ITARU, ALRIGHT?
SHUT UP, YOU'RE WAY TOO NOISY WHO'S A BOY ANYWAYS, OLD MAN?!
There's NO WAY that i'll ever fall in love with a boy!!
Even if you keep staring at me like that
IN EXCHANGE, SINCE I'M ALWAYS GOING AT MY OWN PACE
I HOPE THAT YOU'LL GO ALONG WITH MY PLANS FOR THE DAY.
THAT GUY JUST NOW, THAT FURROW-EYED SADIST, EGOIST, TYRANT, TERRORIST... WELL, YOU GET WHAT I MEAN
HE SAID TO ACCEPT YOU WITHOUT ASKING ANYTHING, SO I WON'T SAY ANYTHING.
SINCE YOU CAME TO KNOW THAT GUY, DON'T TELL ME YOU RAN AWAY FROM HOME?
YOU'RE CALLED... TAKAHIRA, RIGHT?

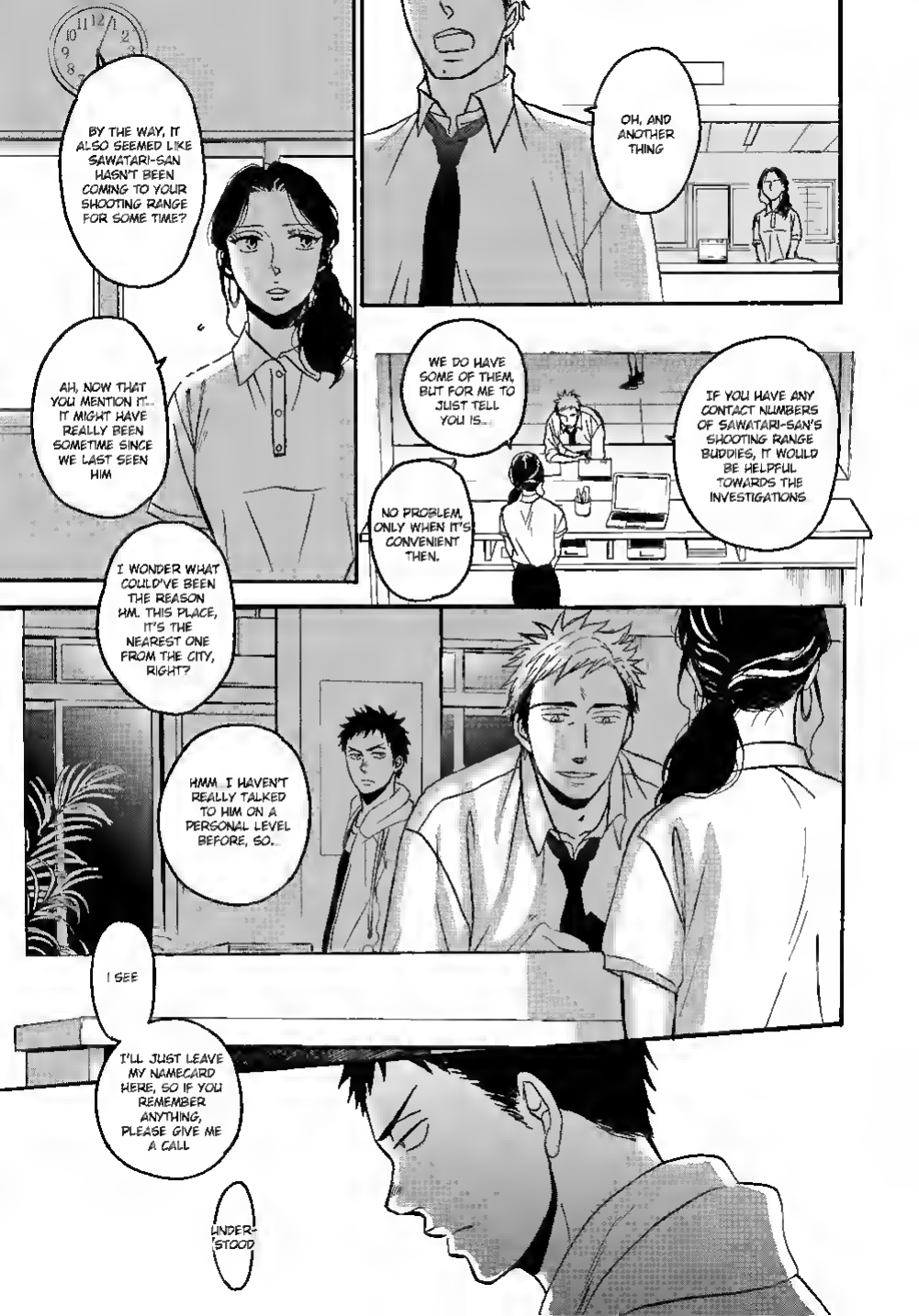
THIS IS THE PLACE WHERE SAWATARI-SAN DROPPED DEAD.
総合射撃場
HE FELL FACE DOWN?
YES.
WHAT WAS THE POSITION OF HIS GUN?
IT FELL IN A DIRECTION PARALLEL TO HIS BODY, BUT THE MUZZLE WAS POINTED TOWARDS THAT SIDE.
LIKE THIS?
YES.
WHAT WAS HIS POSITION LIKE WHEN YOU FOUND HIM?
THAT TIME, THE RECEPTIONIST TSUJI-SAN WENT TO CHECK ON THE SAWATARI-SAN WHO HAD NOT RETURNED EVEN THOUGH HIS TIME AT THE SHOOTING RANGE WAS UP.
HE FOUND HIM ALREADY FALLEN, FACED DOWN IN THAT DIRECTION

THERE'S A DIFFERENCE BETWEEN SKEET SHOOTING AND TRAP SHOOTING RIGHT?
YES, WE'RE CURRENTLY AT PLATFORM NO. 2 AND WE START SHOOTING FROM PLATFORM NO. 1 TILL 8.
BASICALLY, IT MEANS THAT WE'RE WALKING AND MOVING AROUND
SO, THE TARGET IS LAUNCHED FROM THAT RECTANGULAR MACHINE OVER THERE?
YES.

THERE ARE TWO PLACES FROM WHICH THE TARGET IS LAUNCHED INTO THE SHOOTING FIELD.
THIS ONE, AND THAT ONE OVER THERE.
THEY'RE LAUNCHED AT THE SAME TIME IN THREE DIFFERENT PATTERNS.
COULD YOU DO A DEMONSTRATION?
SURE.
Load


BANG
AND, BENDING THIS WILL TRIGGER THE EJECTOR TUBE, AND THIS ALLOWS FOR ANOTHER 2 BULLETS TO BE RELOADED
WHAT WAS SAWATARI-SAN'S GUN MODEL LIKE?
IT'S QUITE LIKE THIS ONE — THE TOP'S CONNECTED TO THE BOTTOM. IT'S A MODEL CALLED BERETTA 682.

A VETERAN HUNTER WITH 15 YEARS OF EXPERIENCE---
NOT JUST A GUN OWNER, BUT ALSO THE OWNER OF A HUNTING PERMIT
YET THIS HUMAN LOST CONTROL OF HIS GUN IN A PLACE THAT COULD NOT BE MORE ORDINARY
EVEN THOUGH THE RUPTURE OF THE MUZZLE CAN'T BE ASSESSED, IT'S NOT AS THOUGH IT'S COS HIS BODY WAS PRESSING UP AGAINST IT.
BESIDES, THERE WAS NO ONE ELSE IN THE AREA AT THAT TIME.
Pace
Pace
THE GUN IS 71CM LONG. IT SHOULD BE A LONG SHOT TO TRY TO SHOOT ONESELF WITH SOMETHING LIKE THIS...


OH, AND ANOTHER THING
BY THE WAY, IT ALSO SEEMED LIKE SAWATARI-SAN HASN'T BEEN COMING TO YOUR SHOOTING RANGE FOR SOME TIME?
AH, NOW THAT YOU MENTION IT... IT MIGHT HAVE REALLY BEEN SOMETIME SINCE WE LAST SEEN HIM
IF YOU HAVE ANY CONTACT NUMBERS OF SAWATARI-SAN'S SHOOTING RANGE BUDDIES, IT WOULD BE HELPFUL TOWARDS THE INVESTIGATIONS
WE DO HAVE SOME OF THEM, BUT FOR ME TO JUST TELL YOU IS...
NO PROBLEM, ONLY WHEN IT'S CONVENIENT THEN.
I WONDER WHAT COULD'VE BEEN THE REASON HM. THIS PLACE, IT'S THE NEAREST ONE FROM THE CITY, RIGHT?
HMM. I HAVEN'T REALLY TALKED TO HIM ON A PERSONAL LEVEL BEFORE, SO..
I SEE
I'LL JUST LEAVE MY NAMECARD HERE, SO IF YOU REMEMBER ANYTHING, PLEASE GIVE ME A CALL
UNDER-STOOD

THE FIRET FLOOR'S FOR DINING
THE OFFICE'S ON THE SECOND
AND WE STAY ON THE THIRD.
Sakanaya
THIS DAMNED BUILDING LOOKS LIKE IT'S GONNA CRUMBLE
WE'RE HERE
Doze
KUJIRA
OI, KUJIRA.
YOU CAN HAVE YOUR MEALS AT THE SHOP HERE. THE TASTE IS NOT BAD AT ALL
YOAKE-SAN, STOP IT WITH YOUR WEIRD HOBBIES! THAT WAY OF CALLING SOMEONE IS JUST ..!
BUT IT'S EFFECTIVE, NO?
I'M STARVING
ANYTHING'S FINE SO GIVE US TWO PORTIONS OF WHATEVER
...
DROP
POLICE. RAISE YOUR ARMS NOW!!

I SEE YOU'RE RATHER POLITE TO THIS FATTY?
OR, IS IT ONLY ME THAT YOU'RE SO RUDE TO?
YOU'VE GOT IT-
I... I SEE
YUKIMASA LEFT HIM TO MY CARE, FOR ABOUT A WEEK HE SAID
HIS NAME'S TAKAHIRA KURO...
WHO'S THE KID?
ROGER
AH, DON'T SAY I DIDN'T WARN YOU, BUT THIS KID'S GOT A REALLY BAD MANNERS.
NOT REALLY, I CAN EAT ANYTHING, SIR
DO YOU HAVE ANYTHING THAT YOU DON'T EAT?
I'M NOT being hated!!
EH...IT'S SUCH A RARE SIGHT TO SEE YOAKE-SAN BE SO DETESTED, EVEN THOUGH HE'S SUCH A NICE GUY-
SAME* DON'T DESTROY MY SHOP!!
Oi! This door's badly built, don't you think?!
Kick
Swish
FRY
DID ANYTHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO?
NOTHING? I WAS TOLD THAT I WAS A DISGUSTING EVEN THOUGH WE ONLY MET TODAY.
THAT'S INTERESTING, HEH.

Same is a name

SO KID, HOW OLD'RE YA?
I'M 15. FIRST YEAR, AT HIGH SCHOOL...
YUKI-MASA?
YUKIMASA ENTRUSTED HIM TO ME
HE'S WITH ME FROM TODAY
WHAT'S WITH THE KID?
YA'RE THREATENED BY HIM AGAIN, RIGHT?!
JUST THINKING OF HIS SHINIGAMI*-LIKE FACE MAKES ME NAUSEOUS!
*NOTE. JAPANESE DEATH GOD
Rest...
A TWO-PIECE TOP-BOTTOM BERETTA?
EH... SO IT IS JUST ME...
HE'S QUITE THE KID AIN'T HE!
THANK YOU
MAYBE YOU DID SOMETHING BAD IN YOUR PAST LIFE?
OR HE COULD BE JUST PLAYING AROUND WITH YOU, YA KNOW?

Grab
IT'S COMMON TO FIND SHOTGUNS EQUIPPED WITH PUMPS* BUT
BREAK-ACTI ON ONES ARE REALLY TROUBLE-SOME...
Click
SAY, DON'T YOU THINK IT'S RATHER CALLOUS TO LEAVE THEM IN THE REFRIGERATED AREA?
IT'S ALRIGHT. I ALWAYS KEEP THIS PLACE LOCKED.
THAT'S NOT THE POINT, THOUGH.
ISN'T IT FINE?
YUKIMASA SAYS HE COULD ORDER A HOUSE INSPECTION ANYTIME
Ha!
I knew he threatened ya afterall!
BUT HE WOULD NEVER ORDER IT
HOW WOULD YOU KNOW?
BECAUSE HE ADORES YOU THE MOST, YOAKE-SAN
IF SOMEONE SEES US HERE, YOU KNOW, THE LAW AGAINST POSSESSION OF FIREARMS... I WON'T BE INVOLVED, ALRIGHT...?
YUP, THAT'LL BE THAT. BUT NO MATTER WHAT, YOU CAN'T PUT YOUR HEART AT REST, RIGHT?
.....
Ah, heres a Beretta
ha ha ha
Yeakers!
Let me shower you with the whip of lovers
ha ha ha

TO SHOOT ONESELF WITH THIS IS...
SURELY IT WOULD BE POSSIBLE IF THE GUN BODY WAS SHORTER...
EVEN AS IT IS, TO BE SHOT IN THE CHEST RATHER THAN THE HEAD IS JUST IMPOSSIBLE!
WASN'T IT AN ACCIDENT?
YEAH, BUT THE COMPONENT OF SUICIDE CAN'T BE RULE OUT EITHER, ESPECIALLY HIS SITUATION.
great
Should I load an empty catridge?
WHAT DO YOU MEAN?
IT'S AS THOUGH SOMEONE HAD MOVED HIS BODY INTENTIONALLY INTO THAT POSITION AFTER HE PASSED...
IT'S JUST IN TOO MUCH A PERFECT ALIGNMENT, PARALLEL TO THE DECEASED'S BODY.
THERE HAVE BEEN PEOPLE WHO COULD SHOOT WITH THEIR TOES, BUT HE WAS DEFINITELY WEARING SHOES WHEN THEY FOUND HIM
SOMETHING ABOUT THE POSITION OF THE GUN IN THE PHOTOGRAPHS THEY SHOWED ME ALSO BOTHERS ME...

YOU MEAN, YOU THINK HE WAS MURDERED?
I TOLD YOU NOT TO SMOKE THERE BEFORE!! HOW MANY TIMES DO I HAVE TO REMIND YOU?!
SAME
SHUT IT, YA'RE TOO NOISY
THE POLICE SAID THERE AIN'T ANY MALICIOUS INTENT INVOLVED, DIDN'T THEY?
BUT STILL IT BOTHERS ME.
AH!
DON'T TELL ME TO SHUT IT!! WHERE DO YOU THINK YOU ARE ANYWAYS!!
WHAT'S THAT YOU SAY?! IT'S FOOD WE'RE TALKING ABOUT!
WE KEEP THE RAW INGREDIENTS HERE, YOU KNOW!!
HUH? IT AIN'T MAKE NO DIFFERENCE!
I'M SAYING THE FOOD YA MAKE CAN'T BE FED TO HUMANS ANYWAYS, YA SHITTY PIGHEAD KUJIRA!

Tremble
Tremble
"Pighead" you said?! Get over here, you asshole!!
SNORT
IF YA'RE NOT A PIG THEN YA'RE DEFINITELY A COW!! BE GOOD AND LET THE FARMER MILK YA, NOW!!
YOU GUYS, STOP IT!!
Oi
DON
You're not much better, you damned grasshopper!!
GRAB
WHO'S A GRASS-HOPPER?
PA
NG
AS LONG AS THE BARREL IS PROPERLY LOADED
AH
THUMP THUMP
IS THAT HOW THEY CAME TO LABEL THIS AS AN "ACCIDENT"?
THE GUN WOULD FIRE UPON IMPACT WITH THE GROUND IF IT FELL
THAT SHOCKED ME...

IS THAT A REAL GUN?
HOW LONG HAVE YOU BEEN THERE?
FOR...
.....
AH...
I MEAN, I'M NOT SURE WHERE TO SLEEP SO...
.....
.....
WHEN HE CALLED HIM "PIGHEAD KUJIRA"?
ANYWAYS IT'S NOT LIKE IT
WELL...

ARE THOSE PEOPLE WITH THE YAKUZA?
AH... THOSE PEOPLE LOOK SCARY BUT DOWN INSIDE, THEY'RE ACTUALLY VERY..
DON'T BLOW ME OFF LIKE THAT!
...WELL ..I GUESS YOU COULD SAY THEY'RE SOMETHING LIKE THAT.
HEH.
.....
UHM..
YEAH?
.....
...TODAY
THAT WOMAN AT THE SHOOTING RANGE

*Note: The Japanese word was "mushoku" and it was not written in kanji, which can mean either "colourless" or "without an occupation". I believe Yenke took it to mean the latter

..OH? I COULDN'T TELL, THOUGH.
EH?! BUT I WAS WORKING ALL DAY TODAY?!
THAT WAS ALL WORK YOU KNOW, W-O-R-K!! I WASN'T PLAYING AROUND!
.....
...GOODNIGHT.
Oh my! So cute~!!

WHERE DID YOU PICK THIS CUTIE UP FROM!!
SQUEEZE
!!
Guu.?!
CALLOUS BUT ADORABLE, UWA— MY TYPE !!
AH...FROM YUKIMASA.
HEY!! WHAT'S YOUR NAME?!
...ghk...
...Le ...t...g
WHAT'S YOUR NAME?
YOU'RE STILL IN MIDDLE SCHOOL? HIGH SCHOOL?
HE'S CALLED TAKAHIRA KURO
..lot.. go...
KURO?! THAT'S SO CUTE, JUST LIKE A KITTEN!!
THEN, SHALL I CALL YOU KURO-CHAN?
YOU CAN JUST CALL BIG SISTER HERE "CHIAKI-CHAN"
...Chi ..
GROAN..
Squeeze Squeeze Squeeze
AAAH.. TOO CUTE—
YOU! DO YOU HAVE A GIRLFRIEND ALREADY?!
I'VE ALWAYS WANTED A YOUNGER BROTHER LIKE HIM—
SHUT UP, YOAKE
SHE'S TAMABUKURO CHIAKI.
Shut up!!
Didn't you want a brother?
HEY
KURO-CHAN?
Kuro-chan?!
Heh??! He's not responding!!
YOU'RE TOO OVER-WHELMING...
IT'S NORMAL RIGHT? SINCE ALL HE'S GOT TO BE WITH WAS THIS BORING OLD MAN
DON'T DIE ON ME, MY CUTE LITTLE KITTEN!!
Brother?! Cat?! Make up your mind!!

YES PLEASE
AH
DO YOU WANT ANYTHING TO DRINK?
!!
open
AH, ARE YOU ALRIGHT NOW?!
I'M SORRY, SWEETIE PIE! YOU'RE JUST TOO CUTE SO I JUST.
UHM THAT UNCL
I MEAN, YOAKE-SAN, HE'S..
HMM? HE'S AT WORK NOW.
THAT MAN... IS HE A DETECTIVE OR SOMETHING?
NOT REALLY, BUT SOMETHING LIKE THAT
DO YOU WHAT A "INSURANCE CONFIDENTIAL INFORMANT" IS?
NOT REALLY.
LIKE, YOU KNOW, WHEN PEOPLE WHO ARE INSURED GET INTO ACCIDENTS AND GETS HURT OR PASSES AWAY?
IN ORDER TO BE ABLE TO JUDGE CORRECTLY IF THAT PERSON REALLY SHOULD BE COMPENSATED FOR HIS DEATH OR ACCIDENT
THE INSURANCE COMPANY NEEDS TO RELY ON SOMEONE TO COLLECT AND VERIFY THE INFORMATION
AFTER ALL, ALL PEOPLE TEND TO LIE.

gloom
BUT YOU KNOW, YOAKE DOESN'T KNOW HOW TO THINK ALONG THOSE LINES AT ALL...
SO, IF A CASE WAS JUDGED TO BE "NO RESPONSIBILITY TO PAY"
THAT IS TO SAY THE COMPANY DOESN'T NEED TO PAYOUT THE INSURED SUM, WE GET AN EVEN HIGHER PAY AS A "REWARD"
HOW DIRTY...
HE'S AN IDIOT AFTER ALL
rub
rub
I STILL THINK HE'S QUITE SUITABLE FOR THIS JOB THOUGH
HE HAS NEITHER COMPASSION NOR A CALCULATIVE MIND...
That's not it
I MEAN
?
Eh? I said he's just an idiot, though?
WHAT... EXACTLY IS THAT PERSON?
tick-tock
SHIT, MY WORK!
WORK?
WIDEN

LATELY, WE HAVEN'T BE ABLE TO MEET UP AT ALL.
I WAS SURE THAT SAWATARI-SAN HAS BEEN BUSY WITH WORK SO HE HASN'T HAD TIME TO COME AT ALL...
SORRY TO HAVE DISTURBED YOU ON YOUR WORK
AH, IT'S ALRIGHT. BUT I DON'T HAVE MUCH TIME, SO IF IT'S POSSIBLE TO KEEP IT SHORT...
RIGHT THEN
I'VE ASKED ABOUT THE FRIENDS SAWATARI-SAN HAD MADE IN THE PAST 10 YEARS AS A HUNTER SO THAT'S WHY...
YES, WHEN THE TIMING WAS GOOD FOR US WE WOULD GO HUNTING TOGETHER, BUT
ACCORDING TO HIS WIFE, IT SEEMED LIKE HE STARTED GOING TO THE SHOOTING RANGE AT T-DISTRICT FOR A WHILE
WOULD YOU HAPPEN TO KNOW THE REASON WHY?
BEATS ME, WHY WOULD ANYONE GO TO A RANGE THAT FAR AWAY?
WHAT'S WORSE IS PROBABLY FINALLY COMING BACK TO HOME GROUND AND HAVING YOUR GUN GO OUT OF CONTROL...
DOES ACCIDENTAL AUTO-DISCHARGE OF SHOTGUNS ALWAYS HAPPEN?
MORE THAN YOU'D THINK
AH, BUT COMMONLY, IT HAPPENS WHEN THE METAL GETS WORN AND CAUSES THE STRENGTH OF THE GUN BODY TO BECOME INSUFFICIENT
ALSO, WHEN THE GUNPOWDER IS NOT OF QUALITY, IT ADDS TO THE PROBLEM AS WELL
IF YOU DROPPED THE GUN UNDER THESE CONDITIONS AUTO-DISCHARGES ARE NOT UNCOMMON. THESE SHOULD BE THE CONTRIBUTING FACTORS I WOULD BELIEVE.

SO HE WAS DOING VERY WELL?
HE OFTEN TREATED US.
HOW WAS HIS RELATIONSHIP WITH HIS WIFE?
IT'S JUST THAT, SAWATARI-SAN'S THE TYPE OF PERSON WHO ALWAYS CHANGES HIS SHOTGUN INTO A NEW ONE.
MAYBE HE RAN OUT OF LUCK?
EH? AH...I WONDER HOW THEY WERE INDEED.
AND BY THAT YOU MEAN?
AH, NO, IT'S JUST I'VE NEVER ASKED HIM ABOUT IT DIRECTLY BEFORE BUT..
I DIDN'T SAY ANYTHING TO HIS WIFE THOUGH.

I MEAN, EVEN THOUGH I DIDN'T ASK ABOUT IT
I THINK HE HAD ONE? YOU KNOW, THAT SORT OF THING.
ANYHOW, HOW HE GOT TOGETHER WITH HIS WIFE ALSO SEEMED TO BE RATHER THOUGHTLESS TOO, RIGHT?
It was about a year ago. I remember him complaining "Women are so high-maintenance" once.
I didn't think he was referring to his wife though.
DON'T TELL ME, HIS WIFE...

EVEN THOUGH THERE'S BEEN PROBLEMS WITH THE OPERATIONS, BUT I THINK HE'S NOT SO PRESSED AS TO KILL HIMSELF?
TO BORROW MONEY, AND EVEN MORTGAGED HIS NEW HOUSE...THOUGH THIS SHOULD BE NORMAL FOR SOMEONE RUNNING HIS OWN BUSINESS?
THROUGH-OUT THE PAST WEEK HE'S BEEN VISITING HIS RELATIVES TOO
NO, IT CAN'T BE.
IT MIGHT BE MORE APPROPRIATE TO RULE IT AS AN ACCIDENT AFTER ALL...?
EVEN IF A GUN FALLS A MERE 15 CENTIMETRES, IT COULD STILL FIRE INADVERTENTLY

SAY SOMETHING!
.....
WHAT'RE YOU DOING HERE?
CAN'T YOU TELL THAT I'M WORKING?
SAY WHAT?
LIKE WHAT YOU WOULD USUALLY SAY?! THAT A KID'S DELIVERING NEWSPAPERS OR SOMETHING...
AH. .SO YOU WANT ME TO PRAISE YOU OR SOMETHING? GOOD JOB ..
THAT'S.. NOT!!
Ha-
WHAT'RE YOU DOING THEN?
..NMM I'M THINKING ABOUT STUFF.
..ABOUT WHAT?
JUST WORK STUFF.
THE PEOPLE THERE, INCLUDING YUKIMASA-SAN
THEY ALL SEEM TO REALLY LIKE YOU.
WHAT'S UP YOU? SAYING SOMETHING LIKE THAT SO SUDDENLY WE'VE ONLY LIVED TOGETHER FOR SUCH A SHORT TIME AND YOU CAN TELL SUCH THINGS ALREADY?
YAMABUKURO-SAN'S TREATS ME REALLY HORRIBLY, YOU KNOW.
OF COURSE I CAN TELL!

LET ME JUST SAY THIS.
UNLIKE THEM, I HAPPEN TO DISLIKE YOU.
GET ANGRY AT ME!!
EVEN THOUGH I'M IN YOUR CARE
I STILL REALLY HATE YOU.
GET ANGRY AT ME!!
I CAN'T HELP IT [illegible] YUKIMASA-SAN ASKED FOR YOUR FAVOUR, BUT I REALLY HATE THIS FEELING
EVEN THOUGH YOU'RE LAUGHING LOUDLY, YOUR EYES ARE CLEARLY NOT
YOU'RE BEING INSULTED BY A DAMNED BRAT LIKE ME, YOU KNOW?!
TAKAHIRA-KUN.

THE EVENING PAPERS
WON'T SOMEONE BE ANGRY IF YOU DON'T DELIVER THEM ON TIME?
.....TCH
WHAT WAS THAT ABOUT?

DORAYAKI FOR YOU?
LOOKS LIKE A "NO", EH.
WHAT'S WITH THAT SULLEN FACE? I'VE NOT SEEN YOU THIS IN THE DUMPS.
THEN YOUR EYES ARE OBVIOUSLY NOT OPEN, ARE THEY?
I SEE THAT YOU'RE STARTING TO REALIZE HOW YOU'VE MADE WASTE OF YOUR FUTURE AS A CIVIL SERVANT BY CHOOSING TO BECOME AN INSURANCE INFORMANT INSTEAD?
YOU'VE ALREADY SUBMITTED THE INVESTIGATION'S REPORT RIGHT?
I'M NOTHING LIKE THE CIVIL SERVANT THAT YOU ARE, YUKIMASA. RATHER, I WAS MORE LIKE THOSE LOCAL GOVERNMENT EMPLOYEES.*
CIVIL SERVANT? I WAS BARELY ONE TO BEGIN WITH.

*Note: I think he was trying to imply his ex-position for a small-scale, restricted one

HAVE YOU GOTTEN BETTER AT DEALING WITH TAKAHIRA KURO?
I KNOW.
AH, HE SEEMS TO BE OUTSIDE TODAY.
SOMEHOW, HE SEEMS TO REALLY DETEST ME.
MAYBE IT WAS AS SAME SAID. MAYBE I OFFENDED HIM IN MY PAST LIFE OR SOMETHING...
BUT IF HE MANAGES TO SOLVE HIS HOUSING PROBLEM THEN ALL WILL BE WELL...
THAT'S IMPOSSIBLE.
HOW DO YOU EXPECT A LONE, UNEXPERIENCED MINOR TO RENT A HOUSE ON HIS OWN?
YUKIMASA, WHO EXACTLY IS THAT KID?
IS HE RELATED TO THE CASE OR WHAT?
IF IT BOTHERS YOU, WHY DON'T YOU JUST ASK HIM YOURSELF?
I ALREADY PROMISED THAT I WOULDN'T!
THEN I DON'T KNOW ANYTHING.

...YOU KNOW, HE SAID SOMETHING WEIRD TO ME.
WHAT?
HE INSISTED THAT I WAS "UNEMPLOYED"
IT'S AS THOUGH I WAS DOING SOMETHING REALLY WEIRD TO HIM.
MAYBE YOU JUST DIDN'T LOOK LIKE YOU'RE WORKING TO HIM.
YUKIMASA-SAN, WHAT'S UP WITH HIM?
HE DISGUSTS ME...
I SEE. SO THIS IS WHAT IT'S ABOUT.
HMM?

「Op-オプ- 夜明至の色のない日々」／続く。
第1話後編は7月12日(火)発売の15号で。

OP The colorless days of Yoake Itaru

YONEDA KOU

chrimascans.tumblr.com

CHAPTER 1

SCANS
Anonymous

TYPESETTING
Manel

TRANSLATION
HanatOri

QUALITY CHECKING
Manel

CLEANING
Tiky

CHRIMA
SCANS GROUP